

## EL MENJAR

### Diàleg A

- Ja l'atenen?
  - No, posi'm una aigua sense gas, per favor.
- 

### Diàleg B

- Cambrera!
  - Un moment, de seguida estic per vostès.
  - Faci, faci. No pateixi.
  - Ja estic. Diguin.
  - Apunti! De primer..
  - Ai, el bolígraf. Perdonin, ara torno.
- 

### Diàleg C

- Parli'm en català, si us plau, que ja l'entenc.
- Voldria reservar una taula per sopar.
- M'ho pot repetir, si us plau? Estem provant la música i no el sento bé.
- Una taula per a quatre a prop de la pista de ball.
- A nom de qui?
- A nom de Toriz, amb zeta.

## MACCA

### Adiwenni A

- Qabren-cem?
  - Lla, awi-ayi-d ijj n tziyat waman bla yaz, mara texsed.
- 

### Adiwenni B

- Tamsexxart!
  - Raja cwayt, ad yarwem d-asey rexxu.
  - Rha, rha. War şhisif ca.
  - Kemley. Min texsem.
  - Ari! Amezwaru...
  - Wi, ttuy imru. Semhem-ayi, ad εeqbey rexxu.
- 

### Adiwenni C

- Siwer akidi takatalant, mara texsed, qa fehmeý-ac.
- Xsey ad ayi-tejjem ijj n misa i wmensi.
- Tzemgard ad ayi-teawded, mara texsed? Qa nteqedjab azawan, war c-tesliy mliḥ.
- Ijj n misa i arbēa n yiwdan zati amcan n cdiḥ.
- X man isem?
- X isem n Toriz, ittari s yaz.

## Diàleg D

- Què li poso?
  - Un cafè amb llet, si us plau.
  - Vol menjar alguna cosa, un entrepà o una pasta?
  - Té brioixos?
  - Oh! Sí que en tenim.
  - Doncs un. I porti'm el compte, que tinc pressa.
  - De seguida, senyora.
  - Gràcies.
- 

## Diàleg E

- Què farem per dinar?
- Prendré el menú. De primer plat, una sopa.
- Molt bé. Està molt bona, ja ho veurà. I de segon, què prendrà?
- Vostè què em recomana?
- Això depèn. Què s'estima més, carn o peix?
- No ho sé. Tant me fa.
- Agafi el lluç arrebossat, és fresc.
- D'acord. La beguda va inclosa en el preu?
- Només el vi o l'aigua.
- Doncs porti'm un vi negre de la casa.

## Adiwenni D

- Min d am d ya ggey?
  - Ijj n rgehwa s uyi, mara texsed.
  - Texsed ad tcced ca n rħajet, ijj wagrayrum niy ca umizid?
  - Yarc brioixos?
  - Wah! Yarneý.
  - Uc-ayi-d ijjen. Awi-ayi-d leħsab, tqedjiqey.
  - D abrid, a tamettudt.
  - Tanemmirt.
- 

## Adiwenni E

- Min ya tecced i lefđar?
- Ad cceý macca n ass. Amezwaru, ijj n tħrat.
- Waxxa. Qa tzerd, tesbeħ attas. Wis tñayen, min ya tecced?
- Mamec twarid cek?
- Cem i yesnen. Min d am-yarcqen ktar, aysum niy iselman?
- War ssineý. Min ma.
- Ksi mirla deg wan, d ħri.
- Waxxa. Tisessit tudef di ttaman?
- Binu d waman waha.
- Awi-ayi-d ijj n binu abarcan n useccu-ya.

## Diàleg F

- Ja han demanat?
- No encara.
- Què prendran?
- Què és l'escalivada?
- És una mena d'amanida d'albergínies i pebrots, cuits a les flames.  
La servim tèbia, acabada de fer. És una de les nostres especialitats.
- Per a mi una escalivada, doncs.
- Jo vull carxofes a la brasa.
- Em sap greu, però no en tenim, no és temporada.
- Agafa una amanida, dona. No et ve de gust?
- Oh, sí. I de segon un bistec de vedella.
- Una amanida verda... i el bistec, com el vol?
- Ben fet.
- I vostè, què prendrà de segon?
- Jo faré gambes a la planxa. Quantes n'hi ha per ració?
- Mitja dotzena, no són gaire grosses.
- Està bé.
- I per beure?
- Una ampolla de vi blanc de la casa, i aigua natural, que no sigui freda.
- Molt bé.

## Adiwenni F

- Tetterm?
- La qaead.
- Min ya teccem?
- Min teena escalivada?
- Tegga cnaw clađa n badenjal d felfel, i nwan x tceearin. Nesrust temruda, beħra tenwa. Nettat d macca nney i yecnan.
- Necc gg-ayi-d ijj n escalivada.
- Necc xsey lıxarcef inwan x warrıj.
- Semħ-ayi, maca war ƣarney ca, maci d rweqt nes.
- A tamƣart, tter ijj n clađa. War am-tusi ca x lıxar?
- Ah, wah. Wis tenayen xsey ijj n bistik n tyenduzt.
- Ijıt n clađa tarbiect... i bistik, mamec txedsed?
- Yenwa attas.
- I cek, min txedsed di wis tenayen?
- Necc ad ttety gambat cenfent. Meħal i teggem di tebsil?
- Setta n tħebba, maci timeqranin attas.
- Waxxa.
- Min ya teswed?
- Ijıt n tziyat n binu acemrar useccu-ya, d waman, war djin bu d isemmađen.
- Wenni netta.

## Diàleg G

- Què he de fer?
- Primer has de pelar la ceba.
- Entesos. I després la tallo a trossets ben petits, oi?
- Això mateix. Poses una mica d'oli a la cassola i hi afegeixes la ceba.
- Hi poso la sal?
- No encara. Primer has d'esperar que estigui una mica cuïta. Remena-la de tant en tant.
- I quan hi afegeixo el tomàquet?
- Quan estigui rossa.
- Molt bé. Em sembla que ja ho sé fer.

## Adiwenni G

- Min ya ggey?
- Amezwaru qeccar açalim.
- Waxxa. Uca awarnas ad t-qessey d icedjiqen d imezyanen attas, wah?
- Amenni. Ad tegged cwayt n zect di marmita uca ad dayes tendard açalim.
- Ad dayes ndary tisent?
- La qaead. Amezwaru ad trajid ar yar tenwa cwayt. Tharrak-tt aya x uya.
- Mermi ixex ya ndary tumestic?
- Ar ya tezwey.
- Wenni netta. Rexxu txemmey sney ad t-ggey.